



# REBECA SOSA

MIAMI-DADE COUNTY COMMISSIONER - DISTRICT 6

2005 Update/Actualidades 2005



## My dear fellow citizens:

## Mis estimados vecinos:

Dear Residents of District 6,

It is a pleasure to present to you some of our latest accomplishments. As always, I would like to remind you that the door to my office is always open for everyone. Your comments, ideas, and suggestions are very important to me when it comes to making decisions as a Commissioner in our district. I appreciate your support and trust, and I promise to continue to working hard for the improvement of our neighbors.

This year I was honored to be appointed by Chairman Joe Martinez to serve as chair of the Community Outreach Safety and Healthcare Administration Committee also known as COSHA. The Community Outreach, Safety and Healthcare Administration Committee is primarily responsible for providing direct service to the residents of Miami-Dade-County. More specifically, it is the responsibility of this Committee to provide oversight over any legislation that affects our police, fire and over a dozen other departments who service our residents and visitors alike. It is important to ensure that there is a positive interaction between public safety departments and the residents in an effort to foster relationships that will improve the quality of life within Miami-Dade County. As chair of this Committee my role is to ensure that our county departments are living up to its motto of "delivering excellence everyday", but more so, it is my responsibility to be part of enacting pieces of legislation that can guarantee the safety, healthcare and representation of the residents of Miami-Dade County.

Thanks again for allowing me to serve you. It is indeed an honor.

With warmest regards,

*Rebeca*

Rebeca

Estimados residentes del Distrito 6:

Como siempre les quisiera recordar que la puerta de mi oficina esta abierta para todos ustedes. Para mí es muy importante que sus ideas, sugerencias y comentarios siempre formen parte de las decisiones que yo tengo que hacer como Comisionada de nuestro distrito. Les agradezco su gran apoyo y prometo seguir trabajando arduamente por el beneficio de los residentes.

Fue un gran honor para mí que este año el Presidente de la Comisión Joe Martínez me nombrara a presidir el Comité Comunitario de Seguridad Vecinal y Administración de los Centros de Atención Médica, también conocido por COSHA, por su sigla en inglés. El comité de COSHA es responsable primordialmente de enactar piezas legislativas que garanticen la calidad de los servicios directos a los residentes del Condado de Miami-Dade. Especificamente, es responsabilidad de este Comité el suministrar supervisión a nivel legislativo de los departamentos de policía, bomberos y otros departamentos que prestan servicios de seguridad pública tanto a nuestros residentes como a turistas con el objeto de fomentar y mejorar las relaciones entre ellos y proveer una mejor calidad de vida en Miami-Dade. Como Presidenta de este Comité, mi papel es cerciorarme que el administrador del condado garantice y supervise las operaciones diarias de nuestros departamentos condales teniendo siempre en mente nuestro lema de "suministrar excelencia todos los días".

Una vez más quiero ponerme a su entera disposición. Gracias por el honor que me han dado, mi compromiso es con ustedes, seguir trabajando arduamente y con dedicación.

Cariños,

*Rebeca*

Rebeca

# District 6 Activities/Actividades del Distrito 6



Special Projects Supported by Commissioner Sosa  
Proyectos especiales apoyados por la Comisionada Sosa

pg. 2 & 3



Capital Improvements  
Mejoramientos de Infraestructura

pg. 4

Capital Improvements/Mejoramientos de Infraestructura:  
Miami, Flagami, Flagler Waterways, Wynona

pg. 5

Capital Improvements/Mejoramientos de Infraestructura:  
Hialeah & Miami Springs

pg. 6

Capital Improvements/Mejoramientos de Infraestructura:  
Schenley Park, Coral Gables, Little Gables, West Miami, The Waterways

pg. 7

Capital Improvements/Mejoramientos de Infraestructura:  
Park & Recreation/Parques y Recreo

pg. 8



Hurricane Preparation/Preparativos para el Huracan

pg. 9



# Special Projects Supported by Commissioner Sosa

## Proyectos especiales apoyados por la Comisionada Sosa

### MOSQUITO CONTROL HELICOPTER AERIAL SPRAYING

Commissioner Sosa, with the assistance of our Congressional Delegation, has obtained a grant for \$840,000 from the U.S. Department of Agriculture (USDA) and the County at her request has also allocated \$200,000 from its current fiscal year budget to pay for the helicopter aerial spraying in an effort to keep our community safer.



### HELICÓPTERO PARA EL CONTROL DE MOSQUITOS

La Comisionada Sosa, con la ayuda de nuestra delegación de Washington, obtuvo una subvención por un total de \$840,000 del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA, su sigla en inglés) para la compra de un helicóptero para fumigar. El Condado también consignó un total de \$200,000 proveniente del presupuesto del año fiscal actual.

### MERT

The Motorcycle Emergency Response Team (MERT) is a pilot program initiated through a resolution sponsored by Commissioner Rebeca Sosa creating a Motorcycle Paramedic Unit. The program is designed to save lives and cut costs in Miami-Dade County. The motorcycle's ability to navigate through severe traffic makes it the perfect candidate for multiple car accident assessments and post disaster response. The success of the program prompted NBC Nightly News with Brian Williams to send their crew to interview the MERT team in preparation for a segment of the program which will air nationally. This segment will highlight the accomplishments, as well as recognize the efforts of the MERT program that have been extremely successful, thus becoming a model program for the rest of the nation to follow.



### MERT

El Equipo en Motocicletas de Respuesta a Emergencias (Motorcycle Emergency Response Team), conocido por MERT, su sigla en inglés, es un programa piloto iniciado por medio de una resolución auspiciada por la Comisionada Sosa para crear la Unidad Paramédica en Motocicletas. El programa está diseñado para salvar vidas y reducir los costos en el Condado de Miami-Dade. La capacidad de una motocicleta de "navegar" por el tráfico más severo lo hace el candidato idóneo para la evaluación de accidentes automovilísticos múltiples y respuesta después del desastre. El éxito del programa fue tanto que Brian Williams de la NBC Nightly News envió un equipo de noticias para entrevistar al equipo MERT en preparación de un segmento que sera transmitido a nivel nacional. El segmento hablara sobre los logros y reconocera los esfuerzos del programa MERT.

### HURRICANE SHUTTER PROJECT - DISTRICT 6

Project Impact provides free hurricane shutters for homes owned by individuals 65 years or older whose household income does not exceed \$21,000 a year. The program began in January of 2002. Since then, Commissioner Sosa's district has had 270 houses qualify for this program. On December of 2004 the Commissioner co-sponsored a resolution to expand the shutter program to include low income families and low income disabled persons.



### PROGRAMA DE CONTRAVENTANAS PARA HURACANES DEL DISTRITO 6 - (EL PROYECTO IMPACTO)

El Proyecto Impacto suministra, de manera gratuita, contraventanas o paneles para huracanes para hogares cuyos propietarios tengan 65 años de edad o más y cuyos ingresos anuales no sean mayores de \$21,000. El programa comenzó en enero del 2002. Desde entonces, el distrito de la Comisionada Sosa ha tenido numerosos hogares que han calificado para este programa. Durante el mes de diciembre del 2004, la Comisionada coauspicó una resolución que expande el programa de contraventanas para incluir familias de bajos ingresos y personas incapacitados de bajos ingresos.

### POLICE SUPPORT

Through Commissioner Rebeca Sosa's efforts, two communities with unique circumstances within District 6, Schenley Park and Little Gables were assigned permanent community police officers. As a result of this initiative, Schenley Park has experienced a decrease in residential burglaries of 20% and a 42.3% decline in stolen vehicles. Little Gables has had a decrease of 40% in stolen vehicles, 59.1% decrease in home burglaries and robberies have gone down 62.5%



### APOYO A LA POLICÍA

Gracias a los esfuerzos de la Comisionada Rebeca Sosa, dos comunidades con problemas únicos dentro del Distrito 6: Schenley Park y el Pequeño Gables, fueron asignados policías comunitarios permanentemente. Como resultado de esta iniciativa, Schenley Park ha obtenido una reducción en los robos residenciales del 20% y una reducción del 42.3% en los vehículos robados. El Pequeño Gables ha obtenido una reducción del 40% en la cantidad de vehículos robados, una reducción del 59.1% en los robos de hogares y los robos en general se han reducido en un 62.5%

### FAIRLAWN BRANCH LIBRARY

More than three years ago Commissioner Rebeca Sosa recognized the need for improving the Fairlawn Branch Library. Of major concern was a lack of parking for the growing number of residents in her district, as well as the small size of the facility. Today, thanks to her initiatives the library has found a larger and better location at 6376 S.W. 8th Street, thus meeting her goal of providing a new and improved branch library with the latest in technology and comfort.



### BIBLIOTECA REGIONAL FAIRLAWN

Hace más de tres años que la Comisionada Rebeca Sosa reconoció la necesidad de mejorar la biblioteca Fairlawn. Lo que más le preocupaba era la falta de espacios de estacionamiento para el creciente número de residentes de su distrito así como el pequeño tamaño de la biblioteca. Hoy en día, gracias a sus iniciativas, hoy en día la biblioteca he encontrado una ubicación más grande en el 6376 S.W. 8 Street, de esa manera alcanza las dos metas propuestas de una biblioteca más grande y de última tecnología y confort así como mejores facilidades de estacionamiento.

### NEW DOG PARK

For years the residents of the City of Miami Springs have been trying to create a dog park, now their dream is about to become a reality. On May 19, 2005 Commissioner Rebeca Sosa presented the City of Miami Springs with a check in the amount of \$25,000 to be used for the construction of a future dog park. Residents will be happy to know that the Miami Springs Dog Park will be coming to their neighborhood soon.



### PARQUE NUEVO DE PERROS

Desde hace muchos años, los residentes de la Ciudad de Miami Springs han tratado de construir un parque para perros y ahora, sus sueños se convertirán en realidad. El 19 de mayo del 2005, la Comisionada Sosa le presentó a la Ciudad de Miami Springs un cheque por la cantidad de \$25,000 para la construcción del futuro parque para perros. Los residentes pueden estar seguros de que el parque se construirá pronto.

### HENRY M. FLAGLER ELEMENTARY SCHOOL

This year Henry M. Flagler Elementary celebrated its 50th Anniversary. Commissioner Sosa presented the members of the PTA with an \$18,000 check to be used for the construction of much needed improvements to the school playground.



### LA ESCUELA PRIMARIA HENRY M. FLAGLER

Este año la escuela primaria Henry M. Flagler celebró su 50mo aniversario. La Comisionada Sosa presentó a los miembros de la asociación de padres y maestros un cheque por la cantidad de \$18,000, que serán utilizados en la construcción de obras muy necesitadas en el área de recreo de la escuela primaria Henry M. Flagler.

### CULTURAL AND EDUCATIONAL DEVELOPMENT

Commissioner Rebeca Sosa contributed \$15,000 to the Miami-Dade Community College Foundation and \$15,000 to the Miami Book Fair International, Inc. The commissioner is a firm believer in the cultural and educational development of the residents of Miami-Dade County.



### DESARROLLO CULTURAL Y EDUCATIVO

La Comisionada Rebeca Sosa contribuyó con \$15,000 a la Fundación Universitaria Comunitaria de Miami-Dade y con \$15,000 a la Feria Internacional del Libro de Miami. La comisionada cree firmemente en el desarrollo cultural y educativo de los residentes del Condado de Miami-Dade

### MIAMI SPRINGS SENIOR CENTER

Miami Springs seniors will be happy to know that Commissioner Sosa presented a \$10,000 check to the senior center this past April. The grant will be used for improvements at the center.



### CENTRO DE ANCIANOS DE MIAMI SPRINGS

Las personas de la tercera edad de Miami Springs estarán muy contentas de saber que la Comisionada Sosa presentó un cheque por \$10,000 al centro de ancianos este pasado mes de abril. La subvención será utilizada para hacer mejoras en el centro.

### MOM & POP

With Commissioner Sosa's help, 80 small businesses, within District 6, were able to obtain grants thru the Mom & Pop Small Business Grant Program. The Commissioner was able to obtain \$154,000 solely for the year 2005.



### MOM & POP

La Comisionada Sosa contribuyó un total de \$154,000 para el Programa de Subvenciones de Mom & Pop del año 2005. Gracias a estos fondos la Comisionada pudo ayudar a más de 80 pequeños negocios en el Distrito 6.

## Capital Improvements - Mejoramientos de Infraestructura

It is very important for me that you know where your hard-earned tax-dollars are being spent in our respective neighborhoods. As you can see, I have outlined every capital improvement project completed and ongoing in all the municipalities and neighborhoods within our districts along with their relevant costs. Additionally, there is a listing of all the special projects, parks and recreation centers, as well as projects addressing the elderly, who have a direct impact on our district. Therefore, I am proud to offer you this extensive list of projects which include sidewalk replacement and improvements, street resurfacing, drainage, park refurbishment and upgrading, and many others in District 6 which I have actively pursued. Our neighborhoods are being made more beautiful, safer and cleaner on a daily basis.

I congratulate all of you for bringing your communities' needs to my attention. Thanks to you I have been able to respond to your wishes. Let's continue to work together for a better future.



Es muy importante para mí que sepan en que se invierte parte del dinero que ustedes pagan en impuestos a la propiedad para beneficiar sus respectivos vecindarios. Como pueden ver, he enumerado cada proyecto de obras que ha sido completado o que está en proceso en todos los municipios y vecindarios de nuestro Distrito. El costo de cada proyecto también ha sido incluido. Además, hay una lista de todos los proyectos especiales, de las obras para los parques y centros de recreación al igual que para las personas de la a tercera edad que tienen un impacto directo en nuestro distrito. Estoy orgullosa de poderles presentar una extensa lista de proyectos que incluyen reparación y mejoras de aceras, repavimentación de carreteras, alcantarillados, mejoras en parques y muchos proyectos más en el Distrito 6 que he logrado trabajando arduamente. Nuestros vecindarios se están embelleciendo, los estamos haciendo más seguros y limpios.

Los felicito por traer a mi atención las necesidades de nuestros vecinos y les doy las gracias porque debido a sus sugerencias he podido responder a sus necesidades. Disfrutémoslas y sigamos trabajando unidos por un mejor futuro.

# Capital Improvements/Mejoramientos de Infraestructura: Miami, Flagami, Flagler Waterways, Wynona

## CAPITAL IMPROVEMENTS/MEJORAMIENTOS DE INFRAESTRUCTURA

- \$2,200 - Guardrail/Barandal NW 2 St & NW Blvd/NW 2 Terr & NW Drive
- \$2,500 - Sidewalk restoration Restauración de aceras NW 7 St: NW 44-45 Avenues
- \$4,400 - Street Striping/Pintura de franjas en la calle NW 29 Ave & NW 43 Terrace (school/escuela)

## STREET RESURFACING/REPAVIMENTACIÓN DE CALLE

- \$46,300 - NW 7 St. & SR836: NW 57-67 Ave
- \$55,000 - NW 65 Ave & 57 Ct (cul de sacs)
- \$145,500 - NW 11 St (Blue Lagoon):NW 57-65 Ave

## DRAINAGE/DESAGÜE

- \$72,200 - 5220 NW 7 St (Arterial)
- \$37,000 - NW 74 Ave & 2 Street
- \$145,000 - Seminole Elementary & NW 78 PL
- \$53,500 - NW 71 Ave: NW 1 Terr – 7 St

## DERM-DRAINAGE/ DESAGÜE DE DERM

- \$106,415 - NW 82 Ave: NW 8-10 Street (Midway Phase 1) - Traffic Signals installed/Semáforos y señales instalados
- Park Blvd and NW 82 Avenue
- NW 22 Street @ NW 6300 Blk
- Ludlam Rd & NW 34 Street
- NW 7 St and NW 48 Blk (Blue Lagoon Dr)

## FEMA PROGRAM PAVING AND DRAINAGE PROJECT COMPLETED/ PROYECTO DE DESAGÜE Y PROGRAMA DE PAVIMENTACIÓN DE FEMA COMPLETADO:

- \$54,013.20 Reconstruction/Reconstrucción NW 37 PL from/desde NW 37 St. to/hasta NW 38 St.
- \$108,026.40 Reconstruction/Reconstrucción NW 77 Ave from/desde NW 2 St to/hasta Northwest Blvd

## PENDING PROJECTS/PROYECTOS PENDIENTES

Design and Construction of Water Distribution Main/ Diseño y construcción de cañería principal de distribución del agua

- \$804,463 between/entre NW 7 St. & W. Flagler St. & NW 59 Ct to/hasta 58 CT. Pending final review of plans, construction to be completed 1/2/06/  
Pendiente de la revisión de los planos, se estima que la construcción será completada para el 1/2/06.
- \$482,750 between/entre SW 1 – SW 4 Street & SW 44-47 Ave. Project in design estimate to be completed 8/2005/ Proyecto en etapa de diseño actualmente, se estima que será completado para el 8/2005
- \$1.8 million estimated cost Midway Drainage Improvement/ Costo estimado de mejoras de desagüe Midway por \$1,8 millones NW 7 St from/hasta NW 10 St & NW 78 to/hasta 84 Ave – Future Construction by 4th quarter of FY2005/Futura construcción para el tercer trimestre del año fiscal 2005

## DERM QNIP IMPROVEMENT PROJECTS PROGRAMMED FOR 2005/ PROYECTOS DE MEJORAS DE DERM QNIP PROGRAMADOS PARA EL 2005

- \$1,768,058 (estimated cost/costo aproximado)NW 10 St – S. Flagler St. & W – NW 87 Ave – E. 78 Ave (Midway Drainage Improvement Phase II/  
Fase II de las obras intermedias del desagüe Midway Drainage Improvement)
- \$4,950,000 (estimated cost/costo aproximado)FEC Borrow Ditch Canal dredging/drenaje del canal del FEC Borrow Ditch Canal  
(NW 69 Ave desde NW 20 St a NW 74 St)



# Capital Improvements/Mejoramientos de Infraestructura: Hialeah & Miami Springs



## CAPITAL IMPROVEMENTS/MEJORAMIENTOS DE INFRAESTRUCTURA

- \$249,200 Street Resurfacing/Repavimentación de calles S. Royal Poinciana Blvd: Miami Springs Cir. – NW 36 St

## TRAFFIC SIGNALS INSTALLED/SEMÁFOROS Y SEÑALES DE TRÁNSITO INSTALADAS

- E. 4 Avenue and E. 3 Street

## SCHOOL WARNING AND FLASHING SIGNALS/SEÑALES INTERMITENTES Y ADVERTENCIAS ESCOLARES

- Royal Poinciana Blvd S @100 Blk
- Royal Poinciana Blvd S @ 200 Blk
- Curtiss Parkway @ NW 4100 Blk
- Curtiss Parkway @ NW 4300 Blk
- East Drive @ 400 Blk

## DERM DRAINAGE IMPROVEMENT PROJECTS PROGRAMMED FOR 2005/PROYECTOS DE MEJORAS DEL DRENAJE DE DERM PROGRAMADAS PARA EL 2005:

- \$596,000 FEC Borrow Ditch Canal Retrofitting (Culvert Replacement) North Royal /Modificaciones de FEC Borrow Ditch Canal (Reemplazo de alcantarilla) North Royal Poinciana & NW 67 Ave
- Tree replacement along the NW 36 corridor between Curtiss Parkway and Lejeune Road/Reemplazo de árboles a lo largo del corredor de la NW 36 entre Curtiss Parkway y Lejeune Road

## TRAFFIC SIGNALS/SEÑALES Y SEMÁFOROS DEL TRÁNSITO

- E. 10 Avenue and E. 21 Street
- E. 1 Avenue and E. 17 Street

# Capital Improvements/Mejoramientos de Infraestructura: Schenley Park, Coral Gables, Little Gables, West Miami, The Waterways

## SIDEWALK RESTORATION/ RESTAURACIÓN DE ACERAS

- \$17,500 SW 62 Ave between/entre 38-40 Streets
- \$24,300 SW 60 Place between/entre 38-40 Streets
- \$15,300 SW 27 St. between/entre SW 57 -62 Ave
- \$54,700 SW 75 Ct: SW 32-36 Streets
- \$64,000 S. Waterway Dr. from/desde SW 72 Ave to SW 76 Ave
- \$468,000 SW 57-63 Ave: SW 40 Street – Waterway Drive;  
SW 57 – 63 Ave: SW 40 St –Waterway Dr/W. 67-63 Ave 39 Terr -39 Street;  
SW 39 Terr – 39 St & 67-68 Ave; SW 67-63 Ave: SW 39 Terrace – 37 Street
- \$5,000 SW 57 Ave & SW 28 Street Schenley Park median entrance/entrada a zona intermedia
- \$140,500 SW 32 – 40 St between/entre SW 67-69 Ave
- \$125,850 SW 30 Terr – 34 St Rd & SW 75 Ave/SW 29 St between/entre SW 74 Road – 76 Ave/SW 29-31 Street between/entre SW 73 Ave road -76 Ave
- \$32,400 SW 58 Ave between/entre SW 35-38 St.



## STREET STRIPING/PINTURA DE FRANJAS EN LAS CALLES

- \$4,500 Traffic calming/reducción del tráfico y velocidad SW 58 Ave & SW 12 St
- \$8,200 SW 87 Ave between/entre Grand Canal to/hasta SW 2 St
- \$53,600 SW 67 Ave between/entre SW 40 St to/hasta Flagler St
- \$9,600 Coral Way Bus Maintenance/Mantenimiento de autobuses de Coral Way
- \$5,900 SW 87 Ave from/hasta SW 2 St & Grand Canal Devonshire Blvd & SW 29 St/Devonshire Blvd & SW 59 Ave



## STREET RESURFACING/REPAVIMENTACIÓN DE CALLES

- \$55,100 SW 13 St between/entre SW 45-47 Ave
- \$100,800 Coral Way W/O SW 67 – E/O 72 Aves

## DRAINAGE/ DESAGÜE

- \$128,700 SW 34 St W/O SW 57 Ave
- \$6,800 SW 62 Ave & SW 18 St (Miami Children's Hospital)
- \$152,600 SW 72 Ave from/desde SW 24 St to/hasta 610 LF S/O 24 Street
- \$411,400 SW 2 St & SW 87 Ave (pump station/estación de bomba)
- \$18,800 SW 62 Ave between/entre SW 28-29 St
- \$55,100 SW 13 St: 45-47 Aves
- \$15,500 SW 80 Avenues S/O W. Flagler Street

## TRAFFIC CALMING/REDUCCIÓN DE VELOCIDAD Y TRÁFICO

- SW 58 Ave & Devonshire Blvd (permanent/permanente)
- SW 59 Ave & Devonshire Blvd (Temporary/temporario)
- SW 84 Ave & SW 2 St.
- SW 84 Ave & SW 5 St.
- SW 84 Ave & Grand Canal Drive



## SCHOOL FLASHING AND WARNING SIGNAL/AVISOS Y SEÑALES INTERMITENTES ESCOLARES

- Coral Way Elementary @ Cordoba Blk
- Coral Way Elementary @ Granada Blk
- Kinlock Park Elementary NW 43 Ave @ 300 Blk
- SW 74 Ave Rd @ SW 1800 Blk

## PENDING PROJECT/PROYECTOS PENDIENTES

- \$706,788 Design and Construction of Water Distribution Main between/ Diseño y construcción de la cañería de distribución de agua entre (S. Waterway Dr – SW 39 St and SW 67-69 Ave). Construction estimated to be completed/Estima que la construcción termine en 1/2006

# Capital Improvements/ Mejoramientos de Infraestructura Park & Recreation/Parques y Recreo

## A.D. DOUG BARNES PARK

- \$177,591 Playground/Zona de juegos Phase/Fase ISNP/QNIBP Fund/Fondo
- \$30,498 Removal of hazardous playground/Remoción de campo peligroso de juegos
- \$29,065 Restroom Improvement/Mejora del baño
- \$60,186 Roof Replacement/ Reemplazo del techo
- \$81,513 Pool Ramp – ADA/Rampa de la piscina para personas
- \$193,191 ADA - Leisure Access, Restroom – Acceso para el esparcimiento, baño
- \$12,770 Painting/Pintura
- \$9,475 Pool Shade Structure/Edificación para dar sombra a la piscina
- \$34,478 Pool Heater/Calentador del agua de la piscina
- \$91,322 Walkway Resurface/ Repavimentación de sendas



## BROTHERS TO THE RESCUE MEMORIAL PARK/PARQUE EN CONMEMORACIÓN A LOS HERMANOS AL RESCATE

- \$8,267 Upgrade Security Lighting/ Mejora del alumbrado de seguridad
- \$40,485 Parking Expansion /Ampliación del estacionamiento
- \$198,000 Ball Field Renovations/Renovaciones del campo de pelota

## SUPPORT FOR PARK & RECREATION PROGRAMS AND PROJECTS:

- In fiscal year 03-04, Commissioner Sosa secured \$300,000 in CORF funding for the Parks Department to make improvements to the North Canal area at A.D. Barnes Park.
- In December 2003 she approved allocation of \$30,000 in District QNIP-2 funds for improvements to San Jacinto Park, and allocated an additional \$60,000 in
- QNIP-4 funds after conducting a town hall meeting with residents to discuss the project.
- In 2004 Commissioner Sosa facilitated meetings between the Parks Department and the youth league at Brothers to the Rescue Park to coordinate joint improvements at the Park. Commissioner Sosa also allocated \$433,000 in QNIP-4 toward the improvements at the park
- In Fiscal Year 03-04, Commissioner Sosa donated \$2,500 to support the A.D. Barnes after School program, and \$2,500 to support the Learn to Swim Program at A.D. Barnes Park as part of the “Splash into summer Safety” program with McDonald’s.

## APOYO PARA LOS PROGRAMAS Y PROYECTOS DEL DEPTO. DE PARQUES Y RECREO:

- En el año fiscal 03-04, la Comisionada Sosa obtuvo \$300,000 en fondos CORF para que Parques y Recreo hiciera mejoras en la zona del canal norte del parque A.D. Barnes.
- En diciembre del 2003, ella aprobó la consignación de \$30,000 en el distrito QNIP-2 en fondos para obras en San Jacinto Park, y consignó \$60,000 adicionales en fondos
- QNIP-4 tras celebrar una audiencia pública con los residentes para discutir el proyecto.
- En el 2004 la Comisionada Sosa facilitó reuniones entre Parques y Recreo y la liga juvenil en el parque Brothers to the Rescue para coordinar obras conjuntas en el parque. La Comisionada Sosa también ha consignado \$433,000 en QNIP-4 para las mejoras del parque
- En el año fiscal 03-04, la Comisionada Sosa donó \$2,500 en apoyo al programa post-escolar de A.D. Barnes, y \$2,500 en apoyo al programa de natación del parque A.D. Barnes como parte del programa de seguridad en el agua “Splash into summer Safety” con McDonald’s.

# Hurricane Preparation

As we begin the hurricane season, it is important that we are prepared for this very crucial time of the year. One of the most important decisions that anyone will have to make is, should I evacuate? If you are asked to evacuate, you should do so without delay. But unless you live in a coastal or low-lying area, an area that floods frequently, or in a manufactured housing, it is unlikely that emergency managers will ask you to evacuate. That means that it is crucial for you and your family to have a plan that makes you as safe as possible in your home.

Disaster prevention includes modifying your home by putting up shutters, and cutting loose or extra branches and limbs on trees, among other things, in an effort to strengthen it against storms. It also includes having the supplies on hand. The suggestions provided here are only guidelines, and, as such, you should use every available tool in preparing for this or any hurricane season, past experiences are also always helpful.

I'm honored to report that I was able to obtain 2 free bulky items pick-ups a year for the residents of Miami Dade County. The department to call for bulky items pick-up is Solid Waste Management at (305)514-6700.

Develop a family plan – It is helpful if you talk to your family members and keep a written plan and share your plan with other friends or relatives. This plan should include elements such as medical needs, basic research of your surroundings, evacuation and communication plans. Remember to write down whom to call in case of an emergency or alternative shelter with friends or relatives.

Create a disaster supply kit – There are certain items you need to have regardless of where you live during a hurricane. These supplies include water, non-perishable canned and boxed foods and drinks, flashlights, and batteries. These supplies should last you at least two weeks. The disaster supply kit is an essential tool when you evacuate as well as making you as safe as possible in your home.

Special needs – People with special needs such as those electrically dependant, elderly or otherwise disabled may need special care during these times. By contacting the Answer Center at (305)468-5900 you will be able to register with them your health needs. This will help to ensure your safety during an emergency.

# Preparativos para el Huracan

Comenzamos una vez mas la temporada de huracanes, en esta época es importante que estemos preparados para lo que puede convertirse en un momento crucial en nuestras vidas. Una de las decisiones más importantes que tenemos que hacer es si debemos evacuar o no nuestros hogares. De hecho si se le ha pedido que evacue, usted debería hacerlo lo antes posible. Pero si usted no vive en un área baja, costera, que se inunda frecuentemente o en una vivienda prefabricada, es muy probable que los administradores de emergencia no le pidan que evacue.

La prevención de desastres incluye modificar su hogar instalándole contraventanas y podando ramas sueltas de los árboles, entre otras cosas, de manera que se hagan más fuertes contra las tormentas para que usted esté lo más a salvo posible. Esto también incluye tener los suministros necesarios para sobrevivir una tormenta. Las sugerencias a continuación son tan sólo una guía y como tal, usted debería usar otras herramientas en preparación para la temporada de los huracanes.

Me honra haber conseguido que ustedes tengan derecho a 2 recogidas gratis de basuras y ramas (bulky items) al año. Para que les recojan su basura puede llama al departamento de Solid Waste Management al número (305)514-6700.

Elabore un plan familiar –Es crucial que se reúna la familia e intercambien ideas sobre la preparación en un momento dado. Se recomienda que tengan un plan escrito que deba incluir elementos tales como, por ejemplo, necesidades médicas, información básica de sus alrededores, plan de evacuación y comunicación.

Construya un kit en contra de desastres – Hay ciertos artículos que usted necesitará durante un huracán no importa el lugar en donde viva. Estos artículos incluyen agua, comida no perecedera enlatada y otras comidas y bebidas en caja, linternas y baterías. Estos suministros deberán ser suficientes para dos semanas. El kit para desastres es una herramienta esencial para cuando usted evacue su hogar así como para hacer que las personas que residen en su hogar estén lo más preparadas que sea posible.

Necesidades especiales – Algunas personas, incluidas las que dependen de la electricidad para tratamientos médicos, los ancianos y los discapacitados podrían tener necesidades especiales durante la temporada de los huracanes. Si es así, debe llamar al Answer Center al teléfono (305)468-5900 usted puede registrarse con ellos e informarles sobre sus necesidades especiales. De esta manera ellos podrán ayudarlo durante un estado de emergencia.

## Commissioner Sosa's Contact Information/ Números de Contacto para la Comisionada Sosa:

**District Office/Oficina del Distrito**  
**6429 SW 8th ST.**  
**Miami, FL. 33144**  
**305-267-6377**  
**Fax: 305-267-6366**

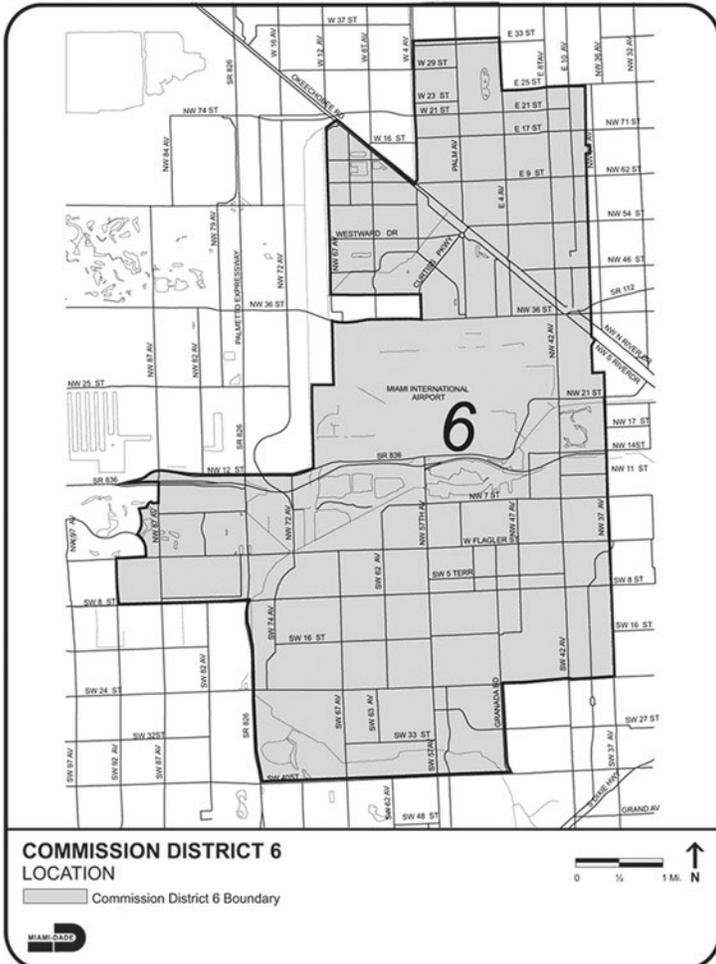
**Downtown Office/Oficina del Downtown**  
**111 NW 1st ST.**  
**Miami, FL. 33128**  
**305-375-5696**  
**Fax: 305-372-6090**

### Useful Numbers to Miami-Dade County Departments

Clerk of the Courts	305-275-1155
Elections Department	305-375-4600
Miami-Dade Housing	305-644-5100
Miami-Dade Transit	305-770-3131
Parking Violations	305-275-1133
Solid Waste	305-594-1500
STS	305-263-5406
Team Metro	305-468-5900
Neighborhood Assistance	305-375-2196

### Números útiles de los departamentos del Condado de Miami-Dade

Ayuda en los vecindarios	305-375-2196
Basura	305-594-1500
Elecciones	305-375-4600
Infracciones del estacionamiento	305-275-1133
Secretario de los Tribunales	305-275-1155
STS	305-263-5406
Team Metro	305-468-5900
Transporte	305-770-3131
Vivienda	305-644-5100



**Commissioner Rebeca Sosa**  
 District 6 Office  
 6429 SW 8th ST.  
 Miami, FL. 33144



PRSR STD  
 U.S. Postage  
**PAID**  
 Permit #5050  
 Miami, FL 331